

au Grand Lyon; Anita Fassio, *Fondazione ENI Enrico Mattei*; Davide Zoggia, *vice-président Provincia di Venezia*; Paolo Sprocati, *adjoint au Comune di Venezia*

15.00 (AULA MASTER) PRUD - PROGRAMME DE RECHERCHE URBAINE POUR LE DÉVELOPPEMENT

Annik Osmont, *secrétaire exécutive du PRUD au Ministère des Affaires Etrangères*

mercredi 21 avril

RENCONTRE: CONNAISSANCE ET NOUVELLES TECHNOLOGIES GIS et télédétection dans les paradigmes de connaissance et d'aménagement du territoire

09.30 1ÈRE SÉANCE: PRÉSENTATION DES TRAVAUX DES LABORATOIRES DE RECHERCHE

président Gabriele Zanetto, *Università Ca' Foscari di Venezia*

communications par Catherine Méring, *responsable du Laboratoire*

Pôle-Image, Université Paris 7; Stefano Foramiti, *Laboratorio GIS, Consorzio*

Venezia Ricerche; Maryannick Chalabi, *Françoise Lapeyre-Uzu*

Drac Rhône-Alpes; Alberta Bianchin, *responsable du Laboratoire Geddes,*

Università Iuav di Venezia

11.30 IIÈME SÉANCE: STRATÉGIES NATIONALES EN FRANCE ET EN ITALIE POUR L'UNIFICATION DES BASES DE DONNÉES GÉOGRAPHIQUES

président Gabriele Zanetto, *Univesita Ca' Foscari di Venezia*

communication par Gilles Troispoux, *Pôle Géomatique, Certu, Lyon*

débat avec Maurizio Barbarella, *Università di Bologna*; Maurizio De Gennaro,

Regione del Veneto; Alberta Bianchin, Luigi Di Prinzi, Igor Jogan, *Università*

Iuav di Venezia

15.00 TABLE RONDE: CONFRONTATION ENTRE SYSTÈMES UNIVERSITAIRES

Philippe Dhénein, *président du Pôle de compétence en Urbanisme à Lyon*

et directeur de l'ENTPE; Jean-Pierre Vallat, *Université Paris 7*; Arnaldo Cecchini,

Università di Sassari; Giusa Marcialis, *prorecteur Università Iuav di Venezia*;

Domenico Patassini, *vice-président de la Facoltà di Pianificazione del territorio, Iuav*

18.00 LES RELATIONS ENTRE IUAV ET UNIVERSITÉS FRANÇAISES

Les rapports Erasmus et les protocoles d'entente existant entre Iuav et Universités Françaises

Philippe Dhénein, *président du Pôle de compétence en Urbanisme à Lyon*

et directeur de l'ENTPE; Elisabetta Bartuli, *Università degli Studi di Venezia,*

Master "Mediazione InterMediterranea"; Domenico Bolla, *prorecteur aux relations*

internationales Università Iuav di Venezia; Alberta Bianchin, Enrico Fontanari,

Università Iuav di Venezia

jeudi 22 avril

09.30 RENCONTRE: TRANSPORTS ET AMÉNAGEMENT URBAIN

président Mariarosa Vittadini, *Università Iuav di Venezia*

communications par Martine Meunier-Chabert, *Certu*; Agnès Descamps,

Agence d'urbanisme de l'agglomération Orléanaise; Jean Frebault, *Conseil*

Général des Ponts et Chaussées; Elena Camerlingo, *Comune di Napoli*;

Luca Della Lucia, *Università di Padova*; Agostino Cappelli, Marco Mazzarino,

Domenico Patassini, *Università Iuav di Venezia*

15.00 CONFÉRENCE: «VERS DE NOUVELLES GOUVERNANCES URBAINES. LA VILLE, ARTEFACT ÉVOLUANT»

président Domenico Patassini, *Università Iuav di Venezia*

ommunication par Jean-Louis Le Moigne, *Université d'Aix-Marseille III*

17.30 PRÉSENTATION DU PROJET DE RECHERCHE

«MCX - MODÉLISATION DE LA COMPLEXITÉ»

président Augusto Cusinato, *Università Iuav di Venezia*

communication par Jean-Louis Le Moigne, *Université d'Aix-Marseille III*

vendredi 23 avril

09.30 RENCONTRE: LA RÉHABILITATION DES GRANDS ENSEMBLES ET LA QUESTION DES PÉRIPHÉRIES

président Marcus Zepf, *INSA*

communications par Patrice Rauszer, *Chargé de Mission du Ministère*

de l'Équipement; Jean-Michel Deleuil, *INSA*; Jean-François Guet, *Certu*;

Paola Di Biagi, *Università di Trieste*; Carlo Melograni, *Università degli Studi*

Roma 3; Carlo Magnani, *preside della Facoltà di Architettura, Iuav*;

Francesco Indovina, Marco Torres, *Università Iuav di Venezia*

12.30 CLÔTURE

Marino Folin, *recteur de l'Università Iuav di Venezia*

EXCURSION PAR BATEAU AUX ÎLES DE LA LAGUNE

Pendant la Semaine, Exposition photographique

“EAU MOUVEMENT PAYSAGE”

par Iris Klöpper

informazioni *information*

Università Iuav di Venezia - dipartimento di Pianificazione

palazzo Tron, Santa Croce 1957, 30135 Venezia

sig.ra Lorena Mio

tel +36 041 257 2305

fax +36 041 524 0403

mailto: lorena.mio@iuav.it

www.iuav.it/dp/convegni/prossimi.html

UNIVERSITÀ IUAV DI VENEZIA

dipartimento di pianificazione

facoltà di pianificazione del territorio

PÔLE DE COMPÉTENCE EN URBANISME À LYON

settimana italo-francese

pianificazione e gestione

del territorio: esperienze a confronto

aménagement du territoire:

confrontation d'expériences

con il patrocinio della Délégation d'Action

Culturelle de l'Ambassade de France à Venise

19/23 aprile 2004 aula A1

ca' tron santa croce 1957 venezia

I
-
-
U
-
-
A
-
-
V



PROGRAMMA

lunedì 19 aprile

09.00 APERTURA

Matelda Reho, *direttore del Dipartimento di Pianificazione, luav*; Philippe Dhénein, *presidente del Pôle de compétence en Urbanisme à Lyon e direttore dell'École Nationale des Travaux Publics d'État (ENTPE)*; Maurice Charrier, *Maire de Vaulx-en-Velin, coordinatore del Pôle urbanisme au Grand Lyon*; Antonio Foscari, *presidente dell'Alliance Française di Venezia*

10.00 CONVEGNO: L'ACQUA, RISORSA E GOVERNO. SESSIONE: RISORSA

presiede Edoardo Salzano, *Università luav di Venezia* relatori Virginie Serna, *Service Régional de l'Archéologie, Direction régionale des affaires culturelles*; Josiane Teyssot, *Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand II*; Salvatore Ciriacono, *Università degli Studi di Padova*; Giorgio Gianighian, Vitale Zanchettin, *Università luav di Venezia* intervengono Paolo Cacciari, Paolo Sprocati, *assessori del Comune di Venezia*

15.00 INCONTRO TRA L'UNIVERSITÀ IUAV DI VENEZIA E IL PÔLE DE COMPÉTENCE EN URBANISME À LYON

Giulio Ernesti, *preside della Facoltà di Pianificazione del Territorio, luav*; Philippe Dhénein, *presidente del Pôle de compétence en Urbanisme à Lyon e direttore dell'ENTPE*; Angèle Baleydier, *delegata generale del Pôle*; Henri Botta, *INSA*; Jean-Paul Dumontier, *segretario generale del Pôle e vicedirettore del Certu*; Matelda Reho, *direttore del Dipartimento di Pianificazione, luav*

18.00 PRESENTAZIONE DELLE EDIZIONI ITALIANE DELLE PUBBLICAZIONI CERTU-IUAV

Jean-Paul Dumontier, *Certu*; Edoardo Salzano, *Università luav di Venezia*

martedì 20 aprile

09.30 CONVEGNO: L'ACQUA, RISORSA E GOVERNO. SESSIONE: GOVERNO

presiede Alberto Magnaghi, *Università di Firenze* relatori André Micoud, *CRESAL-CNRS*; Guil Bensoussan, *IFU, Université Paris 8*; Beppe Baldo, *Consorzio Bonifica Dese Sile*; Angela Barbanente, *Politecnico di Bari*; Tullio Cambruzzi, *AATO Laguna di Venezia*; Renzo Franzin, *Centro Internazionale Civiltà dell'Acqua*; Antonio Massarutto, *Università di Udine*; Anna Marson, Erich Trevisiol, Giovanni Campeol, *Università luav di Venezia*

15.00 PARTENARIATI ITALIA-FRANCIA

Il Progetto Euromediterraneo sulle acque (Fondazione ENI Enrico Mattei - Agropolis Montpellier); Progetto per una giornata europea dei centri storici (Grand Lyon, Napoli); Proposte di iniziative comuni Maurice Charrier, *Maire de Vaulx-en-Velin, coordinatore del Pôle urbanisme au Grand Lyon*; Anita Fassio, *Fondazione ENI Enrico Mattei*; Davide Zoggia, *vicepresidente della Provincia di Venezia*; Paolo Sprocati, *assessore del Comune di Venezia*

15.00 (AULA MASTER) IL PRUD - PROGRAMME DE RECHERCHE URBAINE POUR LE DÉVELOPPEMENT

Annik Osmont, *secrétaire exécutive du PRUD au Ministère des Affaires Etrangères*

mercoledì 21 aprile

CONVEGNO: CONOSCENZA E NUOVE TECNOLOGIE GIS e Telerilevamento nei paradigmi di conoscenza e gestione del territorio

09.30 I SESSIONE: PRESENTAZIONE DEI LAVORI DEI LABORATORI DI RICERCA

presiede Gabriele Zanetto, *Università Ca' Foscari di Venezia* relatori Catherine Méring, *responsabile del Laboratoire Pôle-Image, Université Paris 7*; Stefano Foramiti, *Laboratorio GIS, Consorzio Venezia Ricerche*; Maryannick Chalabi, *Françoise Lapeyre-Uzu, Drac Rhône-Alpes*; Alberta Bianchin, *responsabile del Laboratorio Geddes, Università luav di Venezia*

11.30 II SESSIONE: STRATEGIE NAZIONALI IN FRANCIA E IN ITALIA PER L'UNIFICAZIONE DEI DATABASE GEOGRAFICI

presiede Gabriele Zanetto, *Università Ca' Foscari di Venezia* relatore Gilles Troispoux, *Pôle Géomatique, Certu, Lyon* dibattito con Maurizio Barbarella, *Università di Bologna*; Maurizio De Gennaro, *Regione del Veneto*; Alberta Bianchin, Luigi Di Prinzio, Igor Jogan, *Università luav di Venezia*

15.00 TAVOLA ROTONDA: ORDINAMENTI UNIVERSITARI A CONFRONTO Philippe Dhénein, *presidente del Pôle de compétence en Urbanisme à Lyon e direttore ENTPE*; Jean-Pierre Vallat, *Université Paris 7*; Arnaldo Cecchini, *Università di Sassari*; Giusa Marcialis, *prorettore vicario Università luav di Venezia*; Domenico Patassini, *vice preside della Facoltà di Pianificazione del territorio, luav*

18.00 LE RELAZIONI TRA IUAV E UNIVERSITÀ FRANCESI I rapporti Erasmus e i protocolli d'intesa esistenti tra luav e Università Francesi

Philippe Dhénein, *presidente del Pôle de compétence en Urbanisme à Lyon e direttore ENTPE*; Elisabetta Bartuli, *Università Ca' Foscari di Venezia, Master "Mediazione InterMediterranea"*; Domenico Bolla, *prorettore ai rapporti internazionali Università luav di Venezia*; Alberta Bianchin, Enrico Fontanari, *Università luav di Venezia*

giovedì 22 aprile

09.30 CONVEGNO: PIANI URBANI DEL TRAFFICO E PIANIFICAZIONE URBANISTICA

presiede Mariarosa Vittadini, *Università luav di Venezia* relatori Martine Meunier-Chabert, *Certu*; Agnès Descamps, *Agence d'urbanisme de l'agglomération Orléanaise*; Jean Frebault, *Conseil Général des Ponts et Chaussées*; Elena Camerlingo, *Comune di Napoli*; Luca Della Lucia, *Università di Padova*; Agostino Cappelli, Marco Mazzarino, Domenico Patassini, *Università luav di Venezia*

15.00 CONFERENZA «VERS DE NOUVELLES GOUVERNANCES URBAINES. LA VILLE, ARTEFACT ÉVOLUANT»

presiede Domenico Patassini, *Università luav di Venezia* relatore Jean-Louis Le Moigne, *Université d'Aix-Marseille III*

17.30 PRESENTAZIONE DEL PROGETTO DI RICERCA «MCX - MODÉLISATION DE LA COMPLEXITÉ»,

presiede Augusto Cusinato, *Università luav di Venezia* relatore Jean-Louis Le Moigne, *Université d'Aix-Marseille III*

venerdì 23 aprile

09.30 CONVEGNO: LA RIABILITAZIONE DEI GRANDS ENSEMBLES E LA QUESTIONE DELLE PERIFERIE

presiede Marcus Zepf, *INSA* relatori Patrice Rauszer, *Chargé de Mission du Ministère de l'Équipement*; Jean-Michel Deleuil, *INSA*; Jean-François Guet, *Certu*; Paola Di Biagi, *Università di Trieste*; Carlo Melograni, *Università degli Studi Roma 3*; Carlo Magnani, *preside della Facoltà di Architettura, luav*; Francesco Indovina, Marco Torres, *Università luav di Venezia*

12.30 CHIUSURA

Marino Folin, *rettore Università luav di Venezia*

ESCURSIONE IN BATELLO ALLE ISOLE DELLA LAGUNA

PROGRAMME

lundi 19 avril

09.00 OUVERTURE

Matelda Reho, *directrice du Département de Pianificazione luav*; Philippe Dhénein, *président du Pôle de compétence en Urbanisme à Lyon et directeur de l'École Nationale des Travaux Publics d'État (ENTPE)*; Maurice Charrier, *Maire de Vaulx-en-Velin, coordonnateur du Pôle urbanisme au Grand Lyon*; Antonio Foscari, *président de l'Alliance Française à Venise*

10.00 RENCONTRE: L'EAU, RESSOURCE ET AMÉNAGEMENT. SÉANCE: RESSOURCE

président Edoardo Salzano, *Università luav di Venezia* communications par Virginie Serna, *Service Régional de l'Archéologie, Direction régionale des affaires culturelles*; Josiane Teyssot, *Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand II*; Salvatore Ciriacono, *Università degli Studi di Padova*; Giorgio Gianighian, Vitale Zanchettin, *Università luav di Venezia* avec l'intervention de Paolo Cacciari, Paolo Sprocati, *adjoints au Comune di Venezia*

15.00 RENCONTRE ENTRE L'UNIVERSITÀ IUAV DI VENEZIA ET LE PÔLE DE COMPÉTENCE EN URBANISME À LYON

Giulio Ernesti, *président de la Facoltà di Pianificazione del Territorio, luav*; Philippe Dhénein, *président du Pôle de compétence en Urbanisme à Lyon et directeur de l'ENTPE*; Angèle Baleydier, *déléguée générale du Pôle*; Henri Botta, *INSA, Lyon*; Jean-Paul Dumontier, *secrétaire Général du Pôle de compétence à Lyon et directeur Adjoint du Certu*; Matelda Reho, *directrice du Dipartimento di Pianificazione, luav*

18.00 PRÉSENTATION DES ÉDITIONS ITALIENNES DES PUBLICATIONS CERTU-IUAV

Jean-Paul Dumontier, *Certu*; Edoardo Salzano, *Università luav di Venezia*

mardi 20 avril

09.30 RENCONTRE: L'EAU, RESSOURCE ET AMÉNAGEMENT. SÉANCE: AMÉNAGEMENT

président Alberto Magnaghi, *Università di Firenze* communications par André Micoud, *CRESAL-CNRS*; Guil Bensoussan, *IFU, Université Paris 8*; Beppe Baldo, *Consorzio Bonifica Dese Sile*; Angela Barbanente, *Politecnico di Bari*; Tullio Cambruzzi, *AATO Laguna di Venezia*; Renzo Franzin, *Centro Internazionale Civiltà dell'Acqua*; Antonio Massarutto, *Università di Udine*; Anna Marson, Erich Trevisiol, Giovanni Campeol, *Università luav di Venezia*

15.00 PARTENARIATS ITALIE-FRANCE

Le Projet Euroméditerranéen sur les eaux (Fondazione ENI Enrico Mattei - Agropolis Montpellier); Projet pour une journée européenne sur les centres historiques (Grand Lyon, Napoli); Propositions d'initiatives communes Maurice Charrier, *Maire de Vaulx-en-Velin, coordonnateur du Pôle urbanisme*

durante la Settimana è allestita la Mostra fotografica

ACQUA MOVIMENTO PAESAGGI

di Iris Klöpper